



宋書卷七十九

梁

沈

約

撰

列傳第三十九

文五王

竟陵王誕

廬江王禕

武昌王渾

海陵王休茂

桂陽王休範

竟陵王誕字休文文帝第六子也元嘉二十年年十一封廣陵王食邑二千戶二十一年監南兖州諸軍事北中郎將南兖州刺史出鎮廣陵尋以本號徙南徐州刺史二十六年出爲都督雍梁南北秦四州荊州之竟陵隨二郡諸軍事後將軍雍州刺史以廣陵彫弊改封隨郡王上欲大舉北討以襄陽外接關河欲廣其資力乃罷江州軍府文武悉配雍州湘州入臺稅租雜物悉給襄陽及大舉北伐命諸蕃並出師莫不奔敗唯誕中兵參軍柳元景先克弘農關陝三城多獲首級關洛震動事在元景傳會諸方並敗退故元景引還徵誕還京師遷都督廣交二州諸軍事安南將軍廣州刺史當鎮始興未行改授都督會稽東陽新安臨海永嘉五郡諸軍事安東將軍會稽太守給鼓吹一部元凶弑立以揚州浙江西屬司隸校尉浙江東五郡立會州以誕爲刺史世祖入討遣沈慶之兄子僧榮問報誕又遣靈朔將軍顧彬之自會

顯東入受節度誕遣參軍劉季之與彬之并勢自頓西陵以爲後繼劬遣將華欽庾導東討與彬之弟相逢於曲阿之奔牛塘路甚狹左右皆悉入抵葑彬之軍人多齎盤屐於抵葑中夾射之欽等大敗事平徵誕爲持節都督荆湘雍益靈梁南北秦八州諸軍事衛將軍開府儀同三司荊州刺史誕以位號正與溶同惡之請求回改乃進號驃騎將軍加班劍二十人餘如故南譙王義宣不肯就徵以誕爲侍中驃騎大將軍揚州刺史開府如故改封竟陵王食邑五千戶顧彬之以奔牛之功封陽新縣侯食邑千戶季之零陽縣侯食邑五百戶明年義宣舉兵反有荆江兗豫四州之力勢震天下上卽位日淺朝野大懼上欲奉乘輿法物以迎義宣誕固執不可然後處分加誕節仗士五十人出入六門上流平定誕之力也初討元凶與上同舉兵有奔牛之捷至是又有殊勳上性多猜頗相疑憚而誕造立第舍窮極工巧園池之美冠於一時多聚才力之士實之第內精甲利器莫非上品上意愈不平孝建二年乃出爲使持節都督南徐兗二州諸軍事太子太傅南徐州刺史侍中如故上以京口去都密邇猶疑之大明元年秋又出爲都督南兗南徐兗青冀幽六州諸軍事南兗州刺史餘如故誕旣見猜亦潛爲之備至廣陵因索虜寇邊修治城隍聚糧治仗嫌隙旣著道路常云誕反三年建康民陳文紹上書曰私門有幸亡大姑元嘉中蒙入臺大宮薄命早亡先朝賜贈美人又聽大姑二女出入問訊父饒司空誕取爲府史恒使入山園晝道路勤

劇備至不敢有辭不復聽歸消息斷絕姑二女去年冒啟歸訴蒙陛下聖恩賜敕解饒更名誕見符至大怒喚饒入交問汝欲死邪訴臺求解饒卽答官比不聽通家信消息斷絕若是姊爲啟聞所不知誕因問饒汝那得入臺饒被問依實啟答旣出誕主衣莊慶畫師王強語饒汝今年敗汝姊誤汝官云小人輩敢持臺家逼我饒因叛走歸誕卽遣王強將數人逐突入家內縛錄將還廣陵至京口客舍乃殛死并中託云饒懼孽自殺抱痛懷冤冒死歸訴吳郡民劉成又詣闕上書告誕謀反稱息道龍昔伏事誕親見姦狀又見誕在石頭城內修乘輿法物習倡警蹕道龍私獨憂懼向伴侶言之語頗漏泄誕使大吏令監內執道龍道龍逸走誕怒鞭殺監又捕殺道龍又豫章民陳談之上書訴枉稱弟詠之昔蒙誕采錄隨從歷鎮大駕南下爲誕奉送牋書經涉危險時得上聞聖明登阼恩澤周普回改小人使命微勤賜署臺位詠之恒見誕與左右小人莊嚴傳元祀潛圖姦逆言詞醜悖每云天下方是我家有汝等不憂不富貴又常疏陛下年紀姓諱往巫鄭師憐家祝詛詠之旣聞此語又不見其事恐一旦事發橫罹其辜密以告建康右尉黃宣達并有啟聞希以自免元祀弟知詠之與宣達來往自嫌言語漏泄卽具以告誕誕大怒令左右飲詠之酒逼使大醉因言詠之乘酒罵詈遂被害自顧冤枉事有可哀其年四月上乃使有司奏曰臣聞神極尊明大儀所以貞觀皇天懷邈玄化所以幽宣故能經緯毗俗大庇黔首庶道被八紘不遺疏賤之

賞威格天區豈漏親貴之罰此不刊之鴻則古今之恒訓謹按元嘉之末天綱崩斲人神哀憤含生喪氣  
司空竟陵王誕義兼臣子任居藩維進不能泣血提戈忘身徇節退不能閉關拒險焚符斬使遂至拜受  
僞爵欣承榮寵沈淪姦逆肆于昏放以妻故司空臣湛之女誅亡餘類單舟遄遣披猖千里事哀行路賊  
忍無親莫此爲甚故山陰傅僧祐誠亮國朝義均休戚重門峻衛不能拒折簡之使巖險千里不能庇匹  
夫之身乃更助虐馮凶抽兵勒刃遂使頓仆牢穽死不旋踵妻子播流庭筵莫立見之者流涕聞之者含  
歎及神鋒首路櫓槍東指風卷四嶽電掃三江誕猶持疑兩端陰規進退陛下頻遣書檄告譬殷勤方改  
姦圖未乃奉順分遣弱旅永塞符文宴安所莅身不越境悖禮忘情不顧物議變弧躍馬務是畋游致奔  
牛有崩碎之陳新亭無獨克之術假威義銳乞命皇旅竟有何勞而論功伐旣妖祲廓清大明升曜幽顯  
宅心違邇雲集誕忽星行之悲違開泰之慶遲回顧望淹踰旬朔逆黨陳叔兒等泉寶鉅億資貨不貲誕  
收籍所得不歸天府辭稱天軍實入私室又太官東傳舊有獻御喪亂旣平猶加斷遏珍羞庶品回充私  
膳於號諱之辰遽甘滋之品當惟新之始絕苞苴之貢忠孝兩忘敬愛俱盡乃徵引巫史潛考圖緯自謂  
體應符相富貴可期悖意醜言不可勝載遂復遙諷朝廷占求官爵侮蔑宗室詆毀公卿不義不昵人道  
將盡荷任神州方懷姦慝每闕向宸御妄生規幸多樹淫祀顯肆祆詛遂在石頭潛修法物傳警稱躍擬

則天行皆已駭暴觀聽彰布朝野昔內難甫寧珍瑋散佚有御刀利刃擅價諸夏天府禁器歷代所珍誕  
密加購賞頓藏私室賊義宣初平餘黨逃命誕舍縱罔忌私竊招納名工細巧悉匿私第又引義宣故將  
裘興爲己腹心事既彰露猶執欺罔公文面啟矯稱舊隸加以營干制僭僭擬天居引石徵材專擅興發  
驅迫士族役同輿阜殫木土之姿窮吞并之勢故會稽宣長公主受遇二祖禮級尊崇臣湛之亡身徇國  
追榮典軍誕以廣托宅宇地妨栽植輒逼遣孤頓相驅徙遂令神主宵遷改卜委巷宗戚含傷行路掩涕  
又緣谿兩道積代通衢誕拓宇開垣擅斷其一致使徑塗擁隔川陸阻礙神怒民怨毒徧幽顯故丞相臨  
川烈武王臣道規名德茂親勳光常策異禮殊榮受自先旨者嗣王臣義慶受任西夏靈寢暫移先帝親  
枉鑾輿拜辭路左恩冠終古事絕常班誕又以廟居宅前固請毀換詔旨不許怨懟彌極有覲面目豺狼  
爲性規牧江都希廣兵力天德尙弘甫申所請仍謂應住東府宜爲中台貪冒無厭人莫與比雖聖慈全  
救每垂容納而虐戾不悛姦說彌甚受命還鎮猜怨愈深忠規正諫必加鳩毒諂瀆膚躁是與比周又矯  
稱符勅設榜開募事發辭寢委罪自下及錄事徐靈壽以常署受坐將就囚執詔韓近恭中護軍遣吏夏  
嗣伯密相屬請求寬桎梏且王僧達臨刑之啟事高閭卽戮之辭皆稱潛驛往來遙相要契醜聲穢問宣  
著遐邇含識能言孰不憤歎又獲吳郡民劉成豫章民陳談之建康民陳文紹等並如訴狀則姦情猜志

歲月增積昔周德初升公旦有流言之釁魯道方泰季子斷達泉之誅近則淮厲覆車於前義康襲軌於後變發柴奇禍成范謝亦皆以義奪親情爲憲屈況乃上悖天經下誣政道結釁於無妄之辰希幸於文明之日皇穹所不覆厚土所不容夫無禮之誠臣子所宜服膺千紀之刑有國所應慎守臣等參議宜下有司絕誕屬籍削爵土收付廷尉法獄治罪諸所連坐別下考論伏願遠尋宗周之重近監興亡之由割恩棄私俯順羣議則卜世靈根於茲克固鴻勳盛烈永永無窮陛下如復隱忍未垂三思則覆皇基於七百擠生民於塗炭此臣等所以夙夜危懼不敢避鈇鉞之誅者也上不許有司又固請乃貶爵爲侯遣令之國上將誅誕以義興太守垣闓爲兗州刺史配以羽林禁兵遣給事中戴明寶隨闓襲誕使闓以之鎮爲名闓至廣陵誕未悟也明寶夜報誕典籤蔣成使明晨開門爲內應成以告府舍人許宗之宗之奔入告誕誕驚起呼左右及素所畜養數百人執蔣成勒兵自衛明旦將曉明寶與闓率精兵數百人卒至天明門不開誕已列兵登陴自在門上斬蔣成焚兵籍赦作部徒繫囚開門遣腹心率壯士擊明寶等破之闓卽遇害明寶奔逃自海陵界得還上乃遣車騎大將軍沈慶之率大眾討誕誕焚燒郭邑驅居民百姓悉使入城分遣書檄要結近遠時山陽內史梁曠家在廣陵誕執其妻子遣使要曠曠斬使拒之誕怒滅其家誕奉表投之城外曰往年元凶禍逆陛下入討臣背凶赴順可謂常節及丞相構難臧魯協從朝野

恍惚咸懷憂懼陛下欲百官羽儀星馳推奉臣前後固執方賜允俞社稷獲全是誰之力陛下接遇慙  
累加榮寵驃騎揚州旬月移授恩秩頻加復賜徐亮仰屈皇儲遠相餞送臣一遇之感感此何忘庶希偕  
老永相娛慰豈謂陛下信用讒言遂令無名小人來相掩襲不任在酷卽加誅剪雀鼠貪生仰違詔勅令  
親勒部曲鎮扞徐亮先經何福同生皇家今有何愆便成胡越陵鋒奮戈萬沒豈顧盪定以期冀在旦夕  
右軍宣蘭爰及武昌皆以無罪並遇枉酷臣有何過復致於此陛下宮帷之醜豈可三緘臨紙悲塞不知  
所言世祖忿誕左右腹心同籍共親並誅之死者以千數或有人人已死方自城內叛出者車駕出頓宣  
武堂內外簣嚴慶之進廣陵誕幢主韓道元來降豫州刺史劉道隆率衆來會誕中兵參  
軍柳光宗參軍何康之劉元邁幢主索智朗謀開城北門歸順未期而康之所鎮隊主石貝子先衆出奔  
康之懼事泄夜與智朗斬關而出誕禽光宗殺之光宗柳元景從弟也康之母在城內亦爲誕所殺誕見  
衆軍大集欲棄城北走留中兵參軍申靈賜居守自將騎步數百人親信並隨聲云出戰邪趨海陵道誕  
將周豐生馳告慶之慶之遣龍驤將軍武念追躡誕行十餘里衆並不欲去請誕還城誕曰我還卿能爲  
我盡力不衆皆曰願盡力左右楊承伯牽誕馬曰死生且還保城欲持此安之速還尙得入不然敗矣慶  
之所遣將戴寶之單騎前至刺誕始獲誕懼乃馳還武念去誕遠未及至故誕得向城旣至曰城上白鬚

非沈公邪左右曰甲中兵誕乃入以靈賜爲驃騎府錄事參軍王璵之爲中軍長史世子景粹爲中軍將軍州別駕范義爲中軍長史其餘府州文武皆加秩先是右衛將軍垣護之左軍將軍崔道固屯騎校尉龐番蚪太子旅賁中郎將殷孝祖破索虜還至廣陵上並使受慶之節度司州刺史劉季之誕故佐也驍果有膂力梁山之役又有戰功增邑五百戶在州貪殘司馬翟弘業諫爭甚苦季之積忿置毒藥食中殺之少年時宗慤共蒲戲曾手侮加慤慤深銜恨至是慤爲豫州刺史都督司州季之慮慤爲禍乃委官間道欲歸朝廷會誕反季之至盱眙盱眙太守鄭瑗以季之素爲誕所遇疑其同逆因邀道殺之送首詣道隆時誕亦遣問信要季之及季之首至沈慶之送以示誕季之缺齒垣護之亦缺誕謂衆曰此垣護之頭非劉季之也太宗初卽位鄭瑗爲山陽王休祐驃騎中兵參軍豫州刺史殷瑗與晉安王子勛同逆休祐遣瑗及左右邢龍符說瑗瑗不受鄭氏壽陽強族瑗卽使瑗鎮軍子勛責瑗舉兵遲晚瑗欲自解釋乃殺龍符送首瑗固爭不能得及壽陽城降瑗隨輩同出龍符兄僧慤時在城外謂瑗構殺龍符輒殺瑗卽爲劉勔所錄後見原僧慤尋擊虜於淮西戰死此四人者並由橫殺旋受身禍論者以爲有道焉誕幢主公公孫安期率兵隊出降誕初閉城拒使記室參軍賀弼固諫再三誕怒抽刃向之乃止或勸弼出降弼曰公舉兵向朝廷此事既不可從荷公厚恩又義無違背唯當死明心耳乃服藥自殺弼字仲輔會稽山陰

人也有文才贈車騎將軍山陽海陵二郡太守長史如故幢主王璵之賞募數百人從東門出攻龍驤將軍程天祚營斷其弩弦天祚擊破之卽走還城誕又加申靈賜南徐州刺史軍主馬元子踰城歸順追及殺之乃於城內建列立壇誓誕將歃血其所署輔國將軍孟玉秀曰陛下親歃羣臣皆稱萬歲初誕便黃門呂曇濟與左右素所信者將世子景粹藏於民間謂曰事若濟斯命全脫如其不免可深埋之分以金寶齊送出門並各散走唯曇濟不去攜負景粹十餘日乃爲沈慶之所捕得斬之誕所署平南將軍虞季充又出降書上使慶之於桑里置烽火三所誕又遣千餘人自北門攻强弩將軍荀思達營龍驤將軍宗越擊破之開東門掩攻劉道隆營復爲殷孝祖及員外散騎侍郎沈攸之所破誕又加申靈賜左長史王璵之右長史范義左司馬左將軍孟玉秀右司馬右將軍范義母妻子並在城內有勸義出降義曰我人吏也且豈能作何康活邪義字明休濟陽考城人也早有世譽五月十九日夜有流星大如斗杆尾長十餘丈從西北來墜城內是謂天狗占曰天狗所墜下有伏尸流血誕又遣一百人出東門攻劉道隆營別遣疑兵一百人出北門沈攸之於東門奮短兵接戰大破之門者又爲荀思達所破誕又遣數百人出東門攻靈朔司馬劉劭營攸之又破之廣陵城舊不開南門云開南門者不利其主至誕乃開焉彭城邵領宗在城內陰結死士欲襲誕先欲布誠於慶之乃說誕求爲間諜見許領宗旣出致誠畢復還城內事泄

誕鞭二百考問不服遂支解之上遣送章二紐其一曰竟陵縣開國侯食邑一千戶募賞禽誕其二曰建興縣開國男三百戶募賞先登若克外城舉一烽克內城舉兩烽禽誕舉三烽上又遣屯騎校尉譚金前虎賁中郎將鄭景玄率羽林兵隸慶之誕復遣三百人自南門攻劉劭土山爲劭所破慶之填塹治攻道值夏雨不得攻城上每璽書催督之前後相繼及晴再怒使太史擇發日將自濟江太宰江夏王義恭上表諫曰誕素無才略畜養又寡自拒王命士庶離散城內乏糧器械不足徒賴免兵倉頭三四百人造次相附恩怨夙結臣始短慮謂一句可殄而假息流遷七十餘日上將受律羣蕃岳峙銳卒精旅動以萬計大威所震未有成功臣雖凡怯猶懷憤踊陛下入翦封豕出討長蛇兵不血刃再興七百而蕞爾小醜遂延晷漏致皇赫斯怒將動乘輿此實臣下素食驚鈍之責行留百司莫不仰慙俯愧今盛夏被甲日費千金天威一麾孰不幸甚臣伏尋晉文王征淮南淹師出二百日方能制寇今誕糗糧垂竭背逆者多慶之等轉悟遲重之非漸見乘機之利且成旨頻降必應旦夕夷殄愚又以廣陵塗近人信易達雖爲江水約示不難且覩理者寡闇塞者衆忽見雲旗移次京都旣當祇悚四方之志必有未達臣愚伏重思計今寧不當計小醜省生命以安遐邇之情又以長江險闊風波難期王者尙不乘危況乃汎不測之水昔魏文濟江遂有遺州之名今雖先天不違動干休慶龍舟所幸理必利涉然居安慮危不可不懼私誠款款冒

啟赤心追用悚汗不自宣盡七月二日燬之率衆軍進攻尅其外城乘勝而進又尅小城誕聞軍入與申  
靈賜走趨後圍隊主沈楨之義征客周滿胡思祖馳至誕執玉環刀與左右數人散走楨之等追及誕於  
橋上誕舉刀自衛楨之傷誕面因墜水引出殺之傳首京邑時年二十七因葬廣陵貶姓留氏同黨悉誅  
殺城內男爲京觀死者數千女口爲軍賞誕母殷妻徐並自殺追贈殷長女園淑妃嘉梁曠誠節擢爲後  
將軍封周滿山陽縣侯食邑四百五十戶楨之萊陽子食邑三百五十戶胡思祖高平縣男食邑二百戶  
臨川內史羊潛之以先協附誕伏誅誕爲南徐州刺史在京夜大風飛落屋瓦城門鹿牀倒覆誕心惡之  
及遷鎮廣陵入城衝風暴起揚塵晝晦又中夜閑坐有赤光照室見者莫不怪愕左右侍直眠中夢人告  
之曰官須髮爲鞘睡既覺已失髻矣如此者數十人誕甚怪懼大明二年發民築治廣陵城誕循行有人  
千輿揚聲大罵曰大兵尋至何以辛苦百姓誕執之問其本末荅曰姓夷名孫家在海陵天公去年與道  
佛共議欲除此間民人道佛苦諫得止大禍將至何不立六慎門誕問六慎門云何荅曰古時有言禍不  
入六慎門誕以其言狂悖殺之又五音士忽狂易見鬼驚怖啼哭曰外軍圍城城上張白布帆誕執錄二  
十餘日乃赦之城陷之日雲霧晦暝白虹臨北門亘屬城內八年前廢帝卽位義陽王昶爲征北將軍徐  
州刺史道經廣陵上表曰竊聞淮南中霧睿求遺緒楚英流殛愛存丘墓並難結兩臣義開二主法雖事

斷禮或情申伏見故賊劉誕稱戎犯節自貽逆命膏斧嬰戮在憲已彰但尋屬忝皇枝位叨列辟一以罪終魂骸莫赦生均宗籍死同匹豎旅寔委難封樹不修今歲月愈邁愆流疊往踐境興懷感事傷目陛下繼明升運咸與惟新大德方臨哀矜未及夫樂布哭市義犯雷霆田叔錯緒志於夷戮況在天倫何獨無感伏願稽若前准降申丹志乞薄改褊褊微表寃寃則朽骨知榮窮泉識荷臨紙哽慟辭不自宣詔曰征北表如此省以慨然誕及妻女並可以庶人禮葬并置守衛太宗泰始四年又更改葬祭以少牢

廬江王禕字休秀文帝第八子也元嘉二十二年十歲封東海王食邑二千戶二十六年以爲侍中後軍將軍領石頭戍事遷冠軍將軍南彭城下邳二郡太守散騎常侍領戍如故出爲會稽太守將軍如故二十九年遷使持節都督廣交二州荊州之始興臨安二郡諸軍事車騎將軍平越中郎將廣州刺史元凶弒立進號安南將軍未之鎮世祖踐阼復爲會稽太守加撫軍將軍明年徵爲祕書監加散騎常侍尋出爲撫軍將軍江州刺史進號平南將軍置吏大明二年徵爲散騎常侍中書令領驍騎將軍給鼓吹一部常侍如故又出爲南豫州刺史常侍將軍如故以本號開府儀同三司領國子祭酒常侍如故五年詔曰昔韓衛異姓宗周之明憲三封殊級往晉之令典唯皇家創典盡弘斯義朕應天命光宅四海思所以憲章前式崇建懿親永垂畫一著于甲令諸弟國封竝可增益千戶七年進司空常侍祭酒如故前廢帝

卽位加中書監太宗踐阼進太尉加侍中中書監給班劍二十人改封廬江王太祖諸子禕尤凡劣諸兄弟蚩鄙之南平王鐔番亮鐔子敬淵婚禕往視之白世祖借伎世祖答曰婚禮不舉樂且敬淵等孤苦倍非宜也至是太宗與建安王休仁詔曰人旣不比數西方公汝便爲諸王之長時禕住西州故謂之西方公也泰始五年河東柳欣慰謀反欲立禕與相訓和欣慰要結征北諮議參軍杜幼文左軍參軍宋祖珍前鄱令王隆伯等禕使左右徐虎兒以金合一枚餉幼文銅鉢二枚餉祖珍隆伯幼文具奏其事上乃下詔曰昔周室旣盛二叔流言漢祚方隆七蕃迷叛斯實事彰往代難興自古雖聖賢御極寓內紆患太尉廬江王藉慶昌積蕃升寵樹幼無立德長缺修聲淡薄親情厚結行路狎昵羣細疏濫人士自朕撥亂定宇受命應天實尙敦睦克敷友于故崇殊爵超居上台而公常懷不平表於事迹公若德深望重宜膺大統朕初平暴亂豈敢當璧自然推符奉璽天祚有歸且朕雖居尊極不敢自恃宗室之事無不諮公不虞志欲難滿妄生窺怨積屈在衿遂謀社稷曩者四方遘禍兵斥畿甸搢紳憂惶親賢同憤唯公獨幸厥災深忤時難晝則從禽遊肆夜則縱酒絃歌側耳視陰企賊休問司徒休仁等並各令弟事兼家國摧鋒履險各伐一方蒙霜踐棘辛勤已甚況身被矢石否泰難虞悠悠之人尙有信分公未曾有一函之使遺半紙之書志棄五弟以餌讎賊自謂身非勳烈義不參謀必期凶逆道申以圖輔相及皇威旣震羣凶肅

蕩九有同慶萬國含欣而公容氣更沮下帷晦迹每覩天察宿懷協左道呪詛禱請謹事邪巫常被髮跣足稽首北極遂圖畫朕躬勒以名字或加之矢刃或烹之鼎鑊公在江州得一漢女云知吉凶能行厭呪大設供養朝夕拜伏衣裝嚴整敬事如神令其呪詛孝武并及崇憲祈皇室危弱統天稱己巫稱神旨必得如願後事發覺委辜所生微幸敝陋僅得自免近又有道士張寶爲公見信事旣彰露肆之于法公不知慙懼猶加營埋遣左右二人主掌殯含顯行邪志罔顧吏司又挾閭豎陳道明交關不逞傳驛音意投金散寶以爲信誓又使府史徐虎兒招引邊將要結禁旅規害台輔圖犯宮掖公受性不仁才非治用昔忝江州無稱被徵前莅會稽以學左黜公稽古寡聞嚴而無理言不暢寒暑惠不及帷房朝野所輕搢紳同侮豈堪輔相之地寧任蒞民之職非唯一朝有自來矣大明之世迄于永光公常留中未嘗外撫何以在今方起嫌怨公少卽長人情無哀戚侍拜長寧從祀宗廟顏無戚狀淚不垂臉兄弟長幼靡有愛心昔因孝武御筵置酒心誠不著于時義陽念遇本薄遭公此譖益被猜嫌朕當時狼狽不暇自理賴崇憲太后覽解百端少蒙申亮得免殃責景和狂主醜毒橫流初誅宰輔豺志方扇於建章宮召朕兄弟逼酒使醉公因酒勢遂肆苦言云朕及休仁與太宰親數往必清閑贈賜豐厚朕當時惶駭五內崩墜于其語次猶得小止往又經在尋陽長公主第兄弟共集忽中坐忿怒厲色見指以朕行止出入每不能固若得稱

心規肆忿憾惟公此旨蚤欲見滅而天道愛善朕獲南面不長惡逆挫公毒心自大明積費國弊民凋加景和奢虐府藏罄盡朕在位甫爾卹義具瞻仍值終阻蜂起日耗萬金公卿庶民傾產歸獻積受台奉贊畜優廣朕踐阼之初公請故太宰東傳餘錢見入數百萬內不充養外不助國散賜諂徧惠趨隸推心考行事類斯比羣小交構遂生異圖籍籍之義轉盈民口公若地居衡寄任專八柄德育於民勳高於物勢不自安於事爲可公旣才均櫟木牽以曲全因高無民得守虛靜而坐作凶咎自闕深覺由朕誠感無素爰至於此永尋多難惋慨實深凡人所行各有本志朕博愛尙仁爲日已久尙能含讎恕曷著于觸事豈容於公不相隱忍但禍萌易漸去惡宜疾負荷之重寧得坐觀且蔓草難除燎火須撲狡屬之徒宜時誅剪已詔司戮肅正典刑公身居戚長情禮兼至準之常科顧有惻怛宜少申國憲以弔不臧今以淮南宣城歷陽三郡還立南豫州降公爲車騎將軍開府儀同三司南豫州刺史削邑千戶侍中王如故出鎮宣城上遣腹心楊運長鎮兵防衛同黨柳欣慰徐虎兒陳道明寧敬之閭丘邈之樊平祖孟敬祖並伏誅明年六月上又令有司奏禕忿懣有怨言請免官削爵土付宛陵縣獄依法窮治不許乃遣大鴻臚持節兼宗正爲副奉詔責禕逼令自殺時年三十五卽葬宣城子充明輔國將軍南彭城東莞二郡太守廢徙新安歙縣後廢帝卽位聽還京邑順帝昇明二年卒時年二十八無子

武昌王渾字休淵文帝第十子也元嘉二十四年年九歲封汝陰王食邑二千戶爲後軍將軍加散騎常侍索虜南寇破汝陰郡徙渾爲武昌王少而凶戾嘗出石頭懸左右人援防身刀斫之元凶弒立以爲中書令山陵夕羸身露頭往散騎省戲因彎弓射通直郎周朗中其枕以爲笑樂世祖卽位授征虜將軍南彭城東海二郡太守出鎮京口孝建元年遷使持節監離梁南北秦四州荊州之竟陵隨二郡諸軍事靈轡校尉離州刺史將軍如故渾至鎮與左右人作文檄自號楚王號年爲永光元年備置百官以爲戲笑長史王翼之得其手迹封呈世祖上使有司奏免爲庶人下太常絕其屬籍徙付始安郡上遣員外散騎侍郎戴明寶詣渾曰我與汝親則同氣義則君臣遣任西蕃以同磐石云何一旦反欲見圖文檄處分事迹炳然不忠不義乃可至此豈唯天道助順逆志難克如其凶圖獲逞天下誰當相容前事不遠足爲鑑戒加以頻歲豐難非起外人唯應相與厲精以固七百汝忽復構此良可悲惋國雖有典我亦何忍極法好自將養以保松喬之壽逼令自殺卽葬襄陽時年十七大明四年聽還葬母江太妃墓次太宗卽位追封爲武昌縣侯王翼之字季弼琅邪臨沂人晉黃門侍郎徽之孫也官至御史中丞會稽太守廣州刺史諡曰肅子

海陵王休茂文帝第十四子也孝建二年年十一封海陵王食邑二千戶大明二年以爲使持節都督雍